

The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

Biblia Hebraica Stuttgartensia
Psalms 107-142

107 ¹ h#d#û layhw#h kî-t#ôb# kî l#‘ôl#m h#as#dô ² y#’m#rû g#’ûlê y#hw#h ’#šer g#’#l#m miyyad#-s##r ³ ûm#’#r#s#ôt# qibb#s##m mimmiz#r#h# ûmimma’#r#b# mis#s##p#ôn ûmiyy#m ⁴ t#‘û b#ammid##b#r bîshîmôn d#rek# ‘îr môš#b# l#’ m#s##’û ⁵ r#‘b#îm gam-s##m#’îm nap##s#m b#hem tit##‘at#t##p# ⁶ wayyis##’qû ‘el-y#hw#h bas#s#ar l#hem mimm#s#ûqôt#êhem yas#s#l#m ⁷ wayyad##rîk##m b#d#erek# y#s#r#h l#lek#et# ’el-‘îr môš#b# ⁸ yôd#û layhw#h h#as#dô w#nip##l#’ôt##yw lib##nê ’#d##m ⁹ kî-hi##bâ‘ nep#eš š#q#q#h w#nep#eš r#‘b##h mill#’-t#ôb# ¹⁰ y#s#b#ê h##sek# w#s#al#m#wet# ’#sîrê ‘#nî ûb#ar#zel ¹¹ kî-him#rû ‘im#rê-’#l wa‘s#at# ‘el#yôñ n#’s#û ¹² wayyak##na‘ be‘m#l libb#m k#s#lû w#’én ’#z#r ¹³ wayyiz#’qû ‘el-y#hw#h bas#s#ar l#hem mimm#s#uqôt#êhem yôšî#m ¹⁴ yôšî#m m#h##sek# w#s#al#m#wet# ûmôs#rôt#êhem y#natt#q ¹⁵ yôd#û layhw#h h#as#dô w#nip##l#’ôt##yw lib##nê ’#d##m ¹⁶ kî-śibbar dal#t#ôt# n#h##set# ûb##rîh#ê b#ar#zel gidd#a¹⁷ ’#wilîm midderek# piš#’#m ûm#’#w#n#t#êhem yit##‘annû ¹⁸ k#l-’#k#el t#t#a‘#b# nap##s#m wayyaggl#‘û ‘ad#-sa‘#rê m#wet# ¹⁹ wayyiz#’qû ‘el-y#hw#h bas#s#ar l#hem mimm#s#uqôt#êhem yôšî#m ²⁰ yiš#lah# d#b##rô w#yir#p#’#m wîmall#t# miš#h#t#ôt##m n ²¹ yôd#û layhw#h h#as#dô w#nip##l#’ôt##yw lib##nê ’#d##m n ²² w#yiz#b#h#û zib##h#ê t#ôd##h wîsapp#rû ma‘###yw b#rinn#h n ²³ yôr#d#ê hayy#m b#’#niyyôt# ’##ê m#l#’k##h b#mayim rabbîm n ²⁴ h#mm#h r#’û ma‘##ê y#hw#h w#nip##l#’ôt##yw bim#s#ûl#h n ²⁵ wayy#’mer wayya‘m#d# rûah# s#’r#h watt#rôm#m gall#yw n ²⁶ ya‘#lû š#mayim y#r#d#û t##hômôt# nap##s#m b#r#‘h t#it##môg##g# ²⁷ y#h#ôgû w#y#nû‘û kaśšikkôr w#k##l-h##k##m#t##m tit##ball#’ ²⁸ wayyis##’qû ‘el-y#hw#h bas#s#ar l#hem ûmimm#s#ûq#t#êhem yôšî#m ²⁹ y#q#m s#’r#h lid##m#m#h wayyeh##sû gallêhem ³⁰ wayyi##m#h#û k#f#-yiš#t#qû wayyan#h##m ’el-m#h#ôz h#ep##s##m ³¹ yôd#û layhw#h h#as#dô w#nip##l#’ôt##yw lib##nê ’#d##m ³² wîr#m#mûhû biq#hal-’#m ûb##môšab# z#q#nîm y#hal#lûhû ³³ y###m n#h#rôt# l#mid##b#r ûm#s##’ê mayim l#s#imm#’ôn ³⁴ ’eres# p#rî lim#l#h##h m#r#‘at# y#s#b#ê b##hh ³⁵ y##m mid##b#r la’#g#am-mayim w#’eres# s#iyy#h l#m#s##’ê m#yim ³⁶ wayyôše# š#m r#‘b#îm way#k#ôñ#nû ‘îr môš#b# ³⁷ wayyiz#r#’û ’#d##ôt# wayyit#t##’û k##r#mîm wayya‘##û p#rî t##b#û’#h ³⁸ way#b##r#k##m wayyir#bû m#’#d# ûb##hem#t#m l#’ yam#’ít# ³⁹ wayyim#’t#û wayy#s#h#û m#’#s#er r#’#h w#y#g#ôñ n ⁴⁰ š#p##k# bûz ‘al-n#d#îb#îm wayyat##’#m b#t##hû l#’-d##rek# ⁴¹ way##agg#b# ’eb##yôñ m#’ôñ wayy##em kas#s##’n miš#p#h#ôt# ⁴² yir#’û y#s#rîm w#y#i##m#h#û w#k##l-’aw#l#h q#p##s##h pîh# ⁴³ mî-h##k##m w#y#iš#m#r-’#lleh w#yit##bôñ#nû h#as#d#ê y#hw#h **108** ¹ sîr miz#môr l#d##wid# ² n#k#ôñ libbî ’#l#hîm ’#sîr#h wa’#zamm#r#h ’ap#-k#b#ôd#î ³ ‘ûr#h hann#b#el w#k#innôr ’#îr#h ss#h#ar ⁴ ’ôd##k## b##’ammîm y#hw#h wa’#zammer#k## bal-’ummîm ⁵ kî-g##d#ôl m#’al-š#mayim h#as#dek## w#‘ad#-š#h##qîm ’#mittek## ⁶ rûm#h ’al-š#mayim ’#l#hîm w#’al k#l-h#’#res# k#b#ôd#ek## ⁷ l#ma‘an y#h##l#s#ûn y#d#îd#eyk## hôšî#h y#mîn#k## wa’#n#nî ⁸ ’#l#hîm dibber b#q#d##sô ’e’#l#z#h ’h#all#q#h š#k#em w#’#meq sukkôt# ’#madd#d# ⁹ lî g#il#’#d# lî m#našséh w#’ep##rayim m#’ôz r#’šî y#hûd##h m#h##q#qî ¹⁰ mô#b# sîr rah##s#î ’al-’#d#ôm ’aš#lîk# na’#lî ’#lê-p##lešet# ’et##rô’#’ ¹¹ mî y#b#il#nî ’îr mib##s##r mî n#h#anî ’ad#-’#d#ôm ¹² h#l#’-’#l#hîm z#nah##t#nû w#l#’-t##s##’ ’#l#hîm b#s#ib##’t#êñû ¹³ h#b##h-l#nû ’ez#r#t# mis#s##r w#s#w#’ t#sû’at# ’#d##m ¹⁴ b#’l#hîm na’##eh-h##yil w#hû’ y#b#ûs s##rêñû

lam#nas#s##ah# l#d##wid# miz#môr '#l#hê t##hill#t#î 'al-teh##raš 2 kî p#î r#š#‘
 úp#î-mir#m#h ‘lay p#t##h#û dibb#rû ’ittî l#şôn š#qer 3 w#d#ib##rê #in##h
 s#b##b#ûnî wayyill#h##mûnî h#inn#m 4 tah#at#- ah#b##t#î yi##t##nûnî wa’#nî
 t##p#ill#h 5 wayy##mû ‘lay r#‘#h tah#at# t#ôb##h w##in#‘#h tah#at#
 ’ah#b##t#î 6 hap##q#d# ‘fl#yw r#š#‘ w##t##n ya’#m#d# ‘al-y#mînô
 b#hiş#p##t#ô y#s##‘ r#š#‘ út##p#ill#t#ô tih#yeh lah##t##‘#h 8 yih#yû-y#m#yw
 m##at#t#îm p#qudd#t#ô yiqqah# ‘ah##r 9 yih#yû-b##n#yw y#t#omîm w#‘iš#tô
 ’al#m#n#h 10 w#nôa‘ y#nû‘û b##n#yw w#ši#lû w#d##r#şû m#h##r#b#ôt#êhem
 11 y#naqq#š nôseh l#k##l#’şer-lô w#y#b##zzû z#rîm y#g#‘ô 12 al-y#hî-lô
 m#ş#k# h##sed# w#‘al-y#hî h#ôn#n lít#om#yw 13 y#hî-‘ah##rît#ô l#hak##rît#
 b#d#ôr ‘ah##r yimmah# š#m#m 14 yizz#k##r ‘w#n ‘#b##t##yw ‘el-y#hw#h
 w#h#at#t#a’t# ‘immô ‘al-timm#h# 15 yih#yû neg#ed#-y#hw#h t#mîd#
 w#yak##r#t# m#’eres# zik##r#m 16 ya’an ‘#şer l#’ z#k#ar ‘##ôt# h##sed#
 wayyir#d#p# ‘iš-‘nî w#‘eb##yôn w#nik##‘#h l#b##b# l#môt##t# 17 wayye’#hab#
 q#l#l#h watt#b#ô#hû w#l#-h##p##s# bib##r#k##h wattir#h#aq mimmennû
 18 wayyil#baš q#l#l#h k#maddô watt#b##‘ k#ammayim b#qir#bô w#k#aşsemen
 b#‘as##môt##yw 19 t#hî-lô k#b#eg#ed# ya’#t#eh ûl#m#zah# t#mîd# yah##g#reh#
 20 z#t# p#‘ullat# ##t##nay m#‘t# y#hw#h w#hadd#b##rîm r#‘ ‘al-nap##şî
 21 w#‘att#h y#hwih ‘#d##n#y ‘##h-’ittî l#ma’an š#mek## kî-t#ôb# h#as#d#k##
 has#s#l#nî 22 kî-‘nî w#‘eb##yôn ‘#n#k#i w#libbî h##lal b#qir#bî
 23 k#s##l#-kin#t#ôt#ô neh#l#k##tî nin#‘ar#tî k#‘ar#beh 24 bir#kay k#ş#lû mis#s#ôm
 üb##rî k#h#aş mişş#men 25 wa’#nî h#yît#i h#er#p#h l#hem yir#‘ûnî y#nî‘ûn
 r#‘ş#m 26 ‘#z#r#nî y#hw#h ‘#l#h#y hôşî#nî k##h#as#dek## 27 w#y#d##‘û
 kî-y#d##k## zz#t# ‘att#h y#hw#h ‘##t##hh 28 y#qal#lû-h#mm#h w#‘att#h
 t##b##r#k# q#mû wayy#b##şû w#‘ab##d#k## yi##m#h# 29 yil#b#şû #ôt##nay
 k#limm#h w#ya‘#t#û k#am#‘îl b#ş#t#m 30 ‘ôd#eh y#hw#h m#‘#d# b#p#‘
 üb##t#ôk# rabbîm ‘#hal#lennû 31 kî-ya‘#m#d# lîmîn ‘eb##yôn l#hôşîa‘
 mişş#p##t#ê nap##şô 110 1 l#d##wid# miz#môr n#‘um y#hw#h la’d##nî ş#b#
 lîmîn ‘ad#-‘şît# ‘#y#b#eyk## h#d##m l#rag##leyk## 2 mat#t##h-‘uzz#k##
 yiş#lah# y#hw#h mis#s#iyîyôn r#d##h b#qereb# ‘#y#b#eyk## 3 ‘amm#k##
 n#d##b##t# b#yôm h#êlek## b#had##rê-q#d#eş m#reh#em miş#h##r l#k## t#al
 yal#d#ut#eyk## 4 niş#ba‘ y#hw#h w#l#‘ yinn#h##m ‘att#h-k##h#n l#‘ôl#m
 ‘al-dib##r#t#î mal#kî-s#ed#eq 5 ‘#d##n#y ‘al-y#mîn#k## m#h#as# b#yôm-‘appô
 m#l#k#îm 6 y#d#în baggôyim m#l#‘ g##wiyyôt# m#h#as# r#‘ş ‘al-’eres# rabb#h
 7 minnah#al badderek# yiş#teh ‘al-k#n y#rîm r#‘ş 111 1 hal#lû y#hh ‘ôd#eh
 y#hw#h b#k##l-l#b##b# b#sôd# y#ş#rîm w#‘#d##h 2 g#d##lîm ma‘##ê y#hw#h
 d#rûşîm l#k##l-h#ep##s#êhem 3 hôd#-w#h#d##r p#‘#lô w#s#id##q#t#ô
 ‘#med#et# 1#‘ad# 4 z#k#er ‘##h l#nip##l#‘t##yw h#annûn w#rah#ûm y#hw#h
 5 t#erep# n#t#an lîr#‘yw yiż#k#r l#‘ôl#m b#rît#ô 6 k#ah# ma‘##yw higgîd#
 l#‘ammô l#t##t# l#hem nah##lat# gôyim 7 ma‘##ê y#d##yw ‘#met# ümiş#p#t#
 ne’#m#nîm k#l-piqqûd##yw 8 s#mûk#îm l#‘ad# l#‘ôl#m ‘##ûyim be’#met#
 w#y#ş#r 9 p#d#ût# ş#lah# l#‘ammô s#iww#h-l#‘ôl#m b#rît#ô q#d#ôş w#nôr#
 ş#mô 10 r#‘şit# h##k##m#h yir#‘at# y#hw#h ##k#el t#ôb# l#k##l-‘##êhem
 t#hill#t#ô ‘#med#et# 1#‘ad# 112 1 hal#lû y#hh ‘aş#rê-‘iš y#r#‘ ‘et#-y#hw#h
 b#mis##w#t##yw h##p##s# m#‘#d# 2 gibbôr b##res# yih#yeh zar#‘ô dôr y#ş#rîm
 y#b##r#k# 3 h ôn-w#‘şer b#b#êt#ô w#s#id##q#t#ô ‘#med#et# 1#‘ad# 4 z#rah#
 bah##şek# ‘ôr lay#ş#rîm h#annûn w#rah#ûm w#s#addîq 5 t#ôb#-‘iš h#ôn#n

ûmal#weh y#k#al#k#l d#b##r#yw b#miš#p#t# ⁶ kî-l#‘ôl#m l#’-yimmôt# l#z#k#er
 ‘ôl#m yih#yeh s#addîq ⁷ mišš#mû‘#h r#‘#h l#’ yîr#’ n#k#ôn libbô b#t#uah#
 bayhw#h ⁸ s#mûk# libbô l#’ yîr#’ ‘ad# ‘#šer-yir#’ eh b##s##r#yw ⁹ pizzar n#t#an
 l#’ eb##yôñîm s#id##q#t#ô ‘#med#et# l#’ ad# qar#nô t#rûm b#k##b#ôd# ¹⁰ r#š#‘
 yir#’ eh w#k##‘s šinn#yw yah##r#q w#n#m#s ta’#wat# r#š#‘îm t#’b##d#
113 hal#lû y#hh hal#lû ‘ab##d#ê y#hw#h hal#lû ‘et#-š#m y#hw#h ² y#hî š#m
 y#hw#h m#b##r#k# m#‘att#h w#‘ad#-‘ôl#m ³ mimiz#rah#-šemeš ‘ad#-m#b#ô’ô
 m#hull#l š#m y#hw#h ⁴ r#m ‘al-k#l-gôyim y#hw#h ‘al hašš#mayim k#b#ôd#ô ⁵ mî
 kayhw#h #l#hêñû hammag##bîñî l#š#b#et# ⁶ hammaš#pîñî lir#’ ôt# baš#mayim
 ûb##‘res# ⁷ m#qîmî m#‘p##r d#l m#’aš#p#t# y#rîm ‘eb##yôñ ⁸ l#hôšîb#‘
 ‘im-n#d#ib#fîm ‘im n#d#ib#ê ‘ammô ⁹ môšîb#‘#qeret# habbayit# ‘#m-habb#nîm
 ##m#h##h hal#lû-y#hh **114** b#s##‘t# yi##r#’#l mimmis##r#yim bêt# ya‘#q#b#
 m#‘am l#‘#z ² h#y#t##h y#hûd##h l#q#d##šô yi##r#’#l mam#š#lôt##yw ³ hayy#m
 r#’#h wayy#n#s hayyar#d#n yiss#b# l#’#h#ôr ⁴ heh#rîm r#q#d#û k##‘êlîm
 g#b##‘ôt# kib##nê-s##‘n ⁵ mah-ll#k## hayy#m kî t##nûs hayyar#d#n tiss#b#
 l#’#h#ôr ⁶ heh#rîm tir#q#d#û k##‘êlîm g#b##‘ôt# kib##nê-s##‘n ⁷ millip##nê
 ‘#d#ôñ h#ûñî ‘#res# millip##nê ‘#lôhha ya‘#q#b# ⁸ hah#p##k#‘ has#s#ûr
 ‘#g#am-m#yim h#all#mîñ l#ma‘y#nô-m#yim **115** l#’ l#nû y#hw#h l#’ l#nû
 kî-l#šim#k## t#n k#b#ôd# ‘al-h#as#d#k## ‘al-‘#mittek## ² l#mm#h y#’m#rû
 haggôyim ‘ayy#h-n#’ #l#hêhem ³ w#’l#hêñû b#ašš#m#yim k#l ‘#šer-h##p##s#
 ‘###h ⁴ ‘s#abbêhem kesep# w#z#h#b# ma‘###h y#d#ê ‘#d##m ⁵ peh-l#hem
 w#l#’ y#d#abb#rû ‘ênyaim l#hem w#l#’ yîr#’û ⁶ ‘#z#nayim l#hem w#l#’
 yiš#m#‘û ‘ap# l#hem w#l#’ y#rîh#ûn ⁷ y#d#êhem w#l#’ y#mîşûn rag##lêhem
 w#l#’ y#hall#k#û l#’-yeh#gû big##rôn#m ⁸ k#môhem yih#yû ‘##êhem k#l
 ‘#šer-b##ah# b#hem ⁹ yi##r#’#l b#t#ah# bayhw#h ‘ez#r#m ûm#g#inn#m hû’
¹⁰ bêt# ‘ah#r#n bit##h#û b#ayhw#h ‘ez#r#m ûm#g#inn#m hû’ ¹¹ yîr#’ê y#hw#h
 bit##h#û b#ayhw#h ‘ez#r#m ûm#g#inn#m hû’ ¹² y#hw#h z#k##r#nû y#b##r#k#
 y#b##r#k# ‘et#-bêt# yi##r#’#l y#b##r#k# ‘et#-bêt# ‘ah#r#n ¹³ y#b##r#k# yîr#’ê
 y#hw#h haqq#t#annîm ‘im-hagg#d##lîm ¹⁴ y#s#p# y#hw#h ‘#lêk#em ‘#lêk#em
 w#‘al-b#nêk#em ¹⁵ b#rûk#îm ‘attem layhw#h ‘###h š#mayim w#’#res#
¹⁶ hašš#mayim š#mayim layhw#h w#h#’#res# n#t#an lib##nê-‘#d##m ¹⁷ l#’
 hamm#t#îm y#hal#lû-y#hh w#l#’ k#l-y#r#d#ê d#ûm#h ¹⁸ wa‘#nah##nû n#b##r#k#
 y#hh m#‘att#h w#‘ad#-‘ôl#m hal#lû-y#hh **116** ‘#hab##tî kî-yiš#ma‘ y#hw#h
 ‘et#-qôlî tah##nûn#y ² kî-hit#t##h ‘#z#nô lî ûb##y#may ‘eq#r#’ ³ ‘#p##p#ûnî
 h#eb##lê-m#wet# ûm#s##rê š#’ôl m#s##’ûnî s##r#h w#y#g#ôn ‘em#s##
⁴ ûb##s#m-y#hw#h ‘eq#r#’ ‘#nn#h y#hw#h mall#t##h nap##šî ⁵ h#annûn y#hô#h
 w#s#addîq w#’l#hêñû m#rah##m ⁶ š#m#r p#t##’yim y#hô#h dallôt#î w#lî
 y#hôšîa‘ ⁷ šûb#î nap##šî lim#nûh##y#k#î kî-y#hw#h g#mal ‘#l#y#k#î ⁸ kî
 h#illas##t# nap##šî mimm#wet# ‘et#-‘êñî min-dim#‘#h ‘et#-rag##lî middeh#î
⁹ ‘et##hall#k# lip##nê y#hw#h b#’ar#s#ôt# hah#ayyîm ¹⁰ he‘#man#tî kî ‘#d#abb#r
 ‘#nî ‘#nît#î m#’#d# ¹¹ ‘#nî ‘#mar#tî b##h##p##zî k#l-h#’#d##m k#z#b#
¹² m#h-‘#šîb# layhw#h k#l-tag##mûlôhî ‘#l#y ¹³ kôs-y#šû‘ôt# ‘e###’ ûb##s#m
 y#hw#h ‘eq#r#’ ¹⁴ n#d##ray layhw#h ‘#šall#m neg##d##h-nn#’ l#k##l-‘ammô
¹⁵ y#q#r b#‘êñî y#hw#h hamm#w#t##h lah##sîd##yw ¹⁶ ‘#nn#h y#hw#h kî-‘#nî
 ‘ab##dek## ‘#nî-‘ab##d#k## ben-‘#m#t#ek## pittah##t# l#môs#r#y
¹⁷ l#k##-‘ez#bah# zeb#ah# tôd##h ûb##s#m y#hw#h ‘eq#r#’ ¹⁸ n#d##ray layhw#h
 ‘#šall#m neg##d##h-nn#’ l#k##l-‘ammô ¹⁹ b#h#as##rôt# bêt# y#hw#h

b#t#ôk##k#î y#rûš#l#im hal#lû-y#hh **117** hal#lû 'et#-y#hw#h k#l-gôyim
 šabb#h#ûhû k#l-h#'ummîm ² kî g##b#ar '#lênû h#as#dô we'#met#-y#hw#h
 l#‘ôl#m hal#lû-y#hh **118** hôd#û layhw#h kî-t#ôb# kî l#‘ôl#m h#as#dô
² y#‘mar-n#’ yi##r#’l kî l#‘ôl#m h#as#dô ³y#’m#rû-n#’ b##êt#-’ah#r#n kî l#‘ôl#m
 h#as#dô ⁴ y#’m#rû-n#’ yir#’ê y#hw#h kî l#‘ôl#m h#as#dô ⁵ min-hamm#s#ar
 q#r#’t#î yy#hh ‘n#nî b#ammer#h##b# y#hh ⁶y#hw#h lî l#’ ’îr#’ mah-yya‘##eh lî
 ’#d##m ⁷ y#hw#h lî b#‘z#r#y wa’#nî ‘er#’eh b####n#’#y ⁸t#ôb# lah##sôt#
 bayhw#h mibb#t##ah# b#’#d##m ⁹ t#ôb# lah##sôt# bayhw#h mibb#t##ah#
 bin#d#fb#fîm ¹⁰ k#l-gôyim s#b##b#ûnî b#š#m y#hw#h kî ’#mîlam ¹¹ sabbûnî
 g#am-s#b##b#ûnî b#š#m y#hw#h kî ’#mîlam ¹² sabbûnî k#id##b#ôrîm d#‘#k#û
 k#’#š qôs#îm b#š#m y#hw#h kî ’#mîlam ¹³ dah##h d##h#ît#anî lin#p#l wayhw#h
 ’#z#r#nî ¹⁴ ‘#zzî w#zim#r#t# y#hh way#hî-lî lîšû’#h ¹⁵ qôl rinn#h wîšû’#h b#’#h#lê
 s#addîqîm y#mîn y#hw#h ’###h h##yil ¹⁶ y#mîn y#hw#h rôm#m#h y#mîn
 y#hw#h ’###h h##yil ¹⁷ l#’ #mût# kî-’eh##yeh wa’#sapp#r ma‘##ê y#hh ¹⁸ yass#r
 yiss#rannî yy#hh w#lamm#wet# l#’ n#t##n#nî ¹⁹ pit##h#û-lî ša‘#rê-s#ed#eq
 ’#b##’-b##m ’ôd#eh y#hh ²⁰ zeh-hašsa‘ar layhw#h s#addîqîm y#b##’û b#ô
²¹ ’ôd##k## kî ’#nît##nî watt#hî-lî lîšû’#h ²² ’eb#en m#’#sû habbônîm h#y#t##h
 l#r#’š pinn#h ²³ m#’#t# y#hw#h h#y#t##h zz#’t# hî’ nip##l#’t# b#‘ênenû
²⁴ zeh-hayyôm ’###h y#hw#h n#g#îl#h w#ni##m#h##h b#ô ²⁵ ’#nn#’ y#hw#h
 hôšî’#h nn#’ #nn#’ y#hw#h has##lîh##h nn#’ ²⁶ b#rûk# habb#’ b#š#m y#hw#h
 b#rak##nûk#em mibbêt# y#hw#h ²⁷ ’l y#hw#h wayy#’er l#nû ’is#rû-h#ag#
 ba‘#b##t#îm ‘ad#-qar#nôt# hammiz#b#ah# ²⁸ ’#lî’ att#h w#’ôd#ekk# ’#l#hay
 ’#rôm#mekk# ²⁹ hôd#û layhw#h kî-t#ôb# kî l#‘ôl#m h#as#dô **119** ¹ ’aš#rê
 t##mîmê-d##rek# hah#l#k#îm b#t#ôrat# y#hw#h ² ’aš#rê n#s##rê ’#d##t##yw
 b#k##l-l#b# yid##r#šûhû ³ ap# l#’ -p##’#lû ‘aw#l#h bid##r#k##yw h#l#k#û
⁴ ’att#h s#iwwît##h p#iqqud#eyk## liš#m#r m#’#d# ⁵ ah##lay yikk#nû d##r#k##y
 liš#m#r h#uqqeyk## ⁶ ’#z l#’ -’#b#ôš b#habbît#’ el-k#l-mis##w#t#eyk##
⁷ ’ôd##k## b#y#šer l#b##b# b#l#m#d#î miš#p#t#ê s#id##qek## ⁸ ’et#-h#uqqeyk##
 ’eš#m#r ’al-ta‘az#b##nî ‘ad#-m#’#d# ⁹ bammeh y#zakkeh-nna‘ar ’et#-’#r#h#ô
 liš#m#r kid##b##rek## ¹⁰ b#k##l-libbî d##raš#tîk## ’al-taš#g#nî
 mimmis##w#t#eyk## ¹¹ b#libbî s##p#an#tî ’im#r#t#ek## l#ma‘an l#’
 ’eh##t##’-l#k# ¹² b#rûk# ’att#h y#hw#h lamm#d##nî h#uqqeyk## ¹³ bi##p##t#ay
 sippar#tî k#l miš#p#t#ê-p#îk## ¹⁴ b#d#erek# ’#d##w#t#eyk## #a##tî k#’al
 k#l-hôñ ¹⁵ b#p#iqqud#eyk## ’##h#h##h w#’abbît##h ’#r#h##t#eyk##
¹⁶ b#h#uqq#t#eyk## ’eš#ta‘#š#’ l#’ ’eš#kah# d#b##rek## ¹⁷ g#g#m#l ‘al-’ab##d#k##
 ’eh##yeh w#’eš#m#r#h d##b##rek## ¹⁸ gal-’ênay w#’abbît##h nip##l#’ôt#
 mittôr#t#ek## ¹⁹ g#r ’#n#k#î b##’#res# ’al-tas#t#r mimmennî mis##w#t#eyk##
²⁰ g#r#s#h nap##šî l#t#a’#b##h ’el-miš#p#t#eyk## b##k##l-’#t# ²¹ g#’ar#t#
 z#d#fîm ’#rûrîm hašš#g#îm mimmis##w#t#eyk## ²² gal m#’#lay h#er#p#h w#b#ûz
 kî ’#d##t#eyk## n#s##r#tî ²³ gam y#š#b#û ##rîm bî nid##b#rû ‘ab##d#k##
 y##fah# b#h#uqqeyk## ²⁴ gam-’#d##t#eyk## ša‘#šu’#y ’an#šê ’s##t#î
²⁵ d#b##q#h le‘#p##r nap##šî h#ayy#nî kid##b##rek## ²⁶ d#r#k#ay sippar#tî
 watta‘n#nî lamm#d##nî h#uqqeyk## ²⁷ derek#-piqqûd#eyk## h#b#în#nî
 w#’##h##h b#nip##l#’ôt#eyk## ²⁸ d#l#p##h nap##šî mittûg##h qayy#m#nî
 kid##b##rek## ²⁹ derek#-šequer h#s#r mimmennî w#t#ôr#t##k## h##nn#nî
³⁰ derek#-’#mûn#h b##h##r#tî miš#p#t#eyk## šiwwît#î ³¹ d#b#aq#tî
 b##’#d##w#t#eyk## y#hw#h ’al-t#b#îš#nî ³² derek#-mis##w#t#eyk## ’rûs# kî

t#ar#h#îb# libbî ³³ hôr#nî y#hw#h derek# h#uqqeyk## w#'es#s##renn#h ‘#qeb#
 34 h#b#în#nî w#'es#s##r#h t#ôr#t#ek## w#'eš#m#renn#h b##k##l-l#b#
 35 had##rîk##nî bin#t#îb# mis##w#t#eyk## kî-b#ô h##p##s##tî ³⁶ hat#-libbî
 ’el-‘#d##w#t#eyk## w#’al ’el-b#s#a³⁷ ha’#b##r ‘êny m#r#’ôt# š#w#’
 bid##r#k#ek## h#ayy#nî ³⁸ h#q#m l#’ab##d#k## ’im#r#t#ek## ’#šer
 l#yir# t#ek## ³⁹ ha’#b##r h#er#p#tî ’#šer y#g##r#tî kî miš#p#t#eyk## t#ôb#îm
 40 hinn#h t#’ab##tî l#p#iqqud#eyk## b#s#id##q#t##k## h#ayy#nî ⁴¹ wîb##’unî
 h##s#d#ek## y#hw#h t#šû’#t##k## k#’im#r#t#ek## ⁴² w#’e’#neh h##r#p#tî
 d##b##r kî-b##t#ah##tî bid##b##rek## ⁴³ w#’al-tas#s##l mippî d##b#ar-’#met#
 ‘ad#-m#’#d# kî l#miš#p#t#ek## yih##l#tî ⁴⁴ w#’eš#m#r#h t#ôr#t##k## t##mîd#
 l#’ôl#m w#’ed# ⁴⁵ w#’et##hall#k##h b##r#h##b##h kî p#iqqud#eyk## d##r#tî
 46 wa’#d#abb#r#h b##’d##t#eyk## neg#ed# m#l#k#îm w#l#’ ’#b#ôš
 47 w#’eš#ta’#ša’ b#mis##w#t#eyk## ’#šer ’#h#b##tî ⁴⁸ w#’e###’-k#appay
 ’el-mis##w#t#eyk## ’#šer ’#h#b##tî w#’##f#h##h b##h#uqqeyk##
 49 z#k##r-d#b##r l#’ab##dek## ’al ’#šer yih#al#t#nî ⁵⁰ z#’t# neh##m#t#î b##’#n#yî
 kî ’im#r#t##k## h#iyy#t##nî ⁵¹ z#d#îm h#lîs#unî ‘ad#-m#’#d# mittôr#t##k## l#’
 n#t#ît#î ⁵² z#k#ar#tî miš#p#t#eyk## m#’ôl#m y#hw#h w#’et##neh##m
 53 zal#’#p##h ’#h##zat##nî m#r#š#’im ’#z#b#ê tôr#t#ek## ⁵⁴ z#mirôt# h#yû-lî
 h#uqqeyk## b#b#êt# m#g#ûr#y ⁵⁵ z#k#ar#tî b#allay#l#h šim#k## y#hw#h
 w#’eš#m#r#h tôr#t#ek## ⁵⁶ z#’t# h#y#t##h-lî kî p#iqqud#eyk## n#s##r#tî
 57 h#el#qî y#hw#h ’#mar#tî liš#m#r d#b##reyk## ⁵⁸ h#illît#i p##neyk##
 b##k##l-l#b# h##nn#nî k#’im#r#t#ek## ⁵⁹ h#iššab##tî d##r#k##y w#’#šib##h
 rag##lay ’el-‘#d##t#eyk## ⁶⁰ h#aš#tî w#l#’ hit##mah#m#h#tî liš#m#r
 mis##w#t#eyk## ⁶¹ h#eb##lê r#š#’im ‘iww#d#unî tôr#t##k## l#’ š#k##h##tî
 62 h##s#ôt#-lay#l#h ’#qûm l#hôd#ôt# l#k# ’al miš#p#t#ê s#id##qek## ⁶³ h##b##r
 ’#nî l#k##l-’#šer y#r#’ûk## ûl#š#m#rê piqqûd#eyk## ⁶⁴ h#as#d#k## y#hw#h
 m#l#’#h h#’res# h#uqqeyk## lamm#d##nî ⁶⁵ t#ôb# ’##ît## ‘im-‘ab##d#k##
 y#hw#h kid##b##rek## ⁶⁶ t#ûb# t#a’am w#d#a’at# lamm#d##nî kî
 b##mis##w#t#eyk## he’#m#n#tî ⁶⁷ t#erem ’e’#neh ’#nî š#g##g# w#’att#h
 ’im#r#t##k## š#m#r#tî ⁶⁸ t#ôb#-’att#h ûm#t#îb# lamm#d##nî h#uqqeyk##
 69 t##p##lû ’#lay šequer z#d#îm ’#nî b#k##l-l#b# ’s#s##r piqqûd#eyk## ⁷⁰ t##p#aš
 kah##leb# libb#m ’#nî tôr#t##k## ši’#š#’#tî ⁷¹ t#ôb#-lî k#î-’unnêt#î l#ma’an
 ’el#mad# h#uqqeyk## ⁷² t#ôb#-lî t#ôrat#-pîk## m#’al#p#ê z#h##b# w#k##sep#
 73 y#d#eyk## ’##ûnî way#k#ôn#nûnî h#b#în#nî w#’el#m#d##h mis##w#t#eyk##
 74 y#r#’eyk## yir#’ûnî w#y#i##m#h#û kî lid##b##r#k## yih##l#tî ⁷⁵ y#d#a’#tî
 y#hw#h kî-s#ed#eq miš#p#t#eyk## we’#mûn#h ‘innît##nî ⁷⁶ y#hî-n#’ h#as#d#k##
 l#nah##m#nî k#’im#r#t##k## l#’ab##dek## ⁷⁷ y#b##’ûnî rah##meyk##
 w#’eh##yeh kî-t#ôr#t##k## ša’#šu’#y ⁷⁸ y#b##šû z#d#îm kî-šequer ‘iww#t#ûnî ’#nî
 ’##iah# b#p#iqqud#eyk## ⁷⁹ y#šûb#û lî y#r#’eyk## w#y#d##’ê ’#d##t#eyk##
 80 y#hî-libbî t##mîm b#h#uqqeyk## l#ma’an l#’ #b#ôš ⁸¹ k#l#t##h lit##šû’#t##k##
 nap##ši lid##b##r#k## yih##l#tî ⁸² k#lû ’êny l#’im#r#t#ek## l#’m#r m#t#ay
 t#nah##m#nî ⁸³ kî-h#yît#i k#n#’ d# b#qît#ôr h#uqqeyk## l#’ š#k##h##tî ⁸⁴ kamm#h
 y#mê-‘ab##dek## m#t#ay ta’##eh b##r#d##p#ay miš#p#t# ⁸⁵ k#rû-lî z#d#îm
 šîh#ôt# ’#šer l#’ k#t#ôr#t#ek## ⁸⁶ k#l-mis##w#t#eyk## ’#mûn#h šequer
 r#d##p#ûnî ’#z#r#nî ⁸⁷ kim#’at# killûnî b##’res# wa’#nî l#’-’zab##tî
 p#iqquwd#eyk## ⁸⁸ k#h#as#d#k## h#ayy#nî w#’eš#m#r#h ’#d#ût# pîk##
 89 l#’ôl#m y#hw#h d#b##r#k## nis#s##b# baš#m#yim ⁹⁰ l#d##r w#d##r

'#mûn#t#ek## kônan#t# 'eres# watta' #m#d# 91 l#miš#p#t#eyk## ' #m#d#û
 hayyôm kî hakk#l '#b##d#eyk## 92 lûlê t#ôr#t##k## ša' #šu' #y '#z '#b#ad##tî
 b## '#n#yî 93 l# 'ôl#m l# - eš#kah# piqqûd#eyk## kî b##m h#iyyît##nî 94 l#k## - '#nî
 hôšî '#nî kî p#iqliqûd#eyk## d##r#š#tî 95 lî qiwuwû r#š# 'im l# 'abb#d##nî
 '#d##t#eyk## 'et##bôn#n 96 l#k##l tik##l#h r# 'it#i q#s# r#h##b##h
 mis##w#t##k## m# 'd# 97 m#h - 'hab##tî t#ôr#t#ek## k#l-hayyôm hî' #l##t#i
 98 m# '#y#b#ay t#h#akk#m#nî mis##w#t#ek## kî l# 'ôl#m hî' - lî
 99 mikk#l-m#lamm#d#ay hi##kal#tî kî 'd##w#t#eyk## #ih##h lî 100 mizz#q#nîm
 'et##bôn#n kî p#iqliqûd#eyk## n#s##r#tî 101 mikk#l-'rah# r# 'k#li't#i rag##l#y
 l#ma'an 'eš#m#r d#b##rek## 102 mimmiš#p#t#eyk## l#'-s#r#tî kî- att#h hôr#t##nî
 103 mah-nnim#l#s#û l#h#ikkâ 'im#r#t#ek## midd#b#aš l#p#tî 104 mippiqqûd#eyk##
 'et##bôn#n 'al-k#n ##n#t#i k#l-'rah# š#qer 105 n#r-l#rag##lî d##b##rek## w# 'ôr
 lin#t#ib##t#i 106 niš#ba' #tî w# 'qayy#m#h liš#m#r miš#p#t#ê s#id##qek##
 107 na' #nêt#i 'ad#-m# 'd# y#hw#h h#ayy#nî k#id##b##rek## 108 nid##b#ôt# pî
 r#s##h-n# y#hw#h ûmiš#p#t#eyk## lamm#d##nî 109 nap##ši b##k#appî t##mîd#
 w#t#ôr#t##k## 1# 'š#k##h##tî 110 n#t##nû r#š# 'im pah# lî ûmippiqqûd#eyk## 1#'
 t##'it#i 111 n#h#al#tî 'd##w#t#eyk## l# 'ôl#m kî-###ôn libbî h#mm#h 112 n#t#tît#i
 libbî la'##ôt# h#uqqeyk## l# 'ôl#m 'qeb# 113 s# 'p#îm ##n#t#i w#t#ôr#t##k##
 '#h#b##tî 114 sit##rî ûm#g#innî 'tt#h lid##b##r#k## yih##l#tî 115 sôrû-mimmennî
 m#r# 'im w# 'es#s##r#h mis##w#t# 'l#h#y 116 s#m#k##nî k##'im#r#t##k##
 w# 'eh##yeh w# 'al-t#b#iš#nî mi##ib##rî 117 s# 'd##nî w# 'iww#š# 'h w# 'eš# 'h
 b##h#uqqeyk## t##mîd# 118 s#lît## k#l-šôg#îm m#h#uqqeyk## kî-šequer
 tar#mît##m 119 sig#îm hiš#batt# k##l-riš# 'ê- 'res# l#k##n 'hab##tî 'd##t#eyk##
 120 s#mar mippah##d#k## b##rî ûmimmiš#p#t#eyk## y#r#t#i 121 '##t#i
 miš#p#t# w#s#ed#eq bal-tannîh##nî l# 'š#q#y 122 'r#b# 'ab##d#k## l#t#ôb#
 'al-ya'aš#qunî z#d#îm 123 'énay k#lû lîšû 't#ek## ûl# 'im#rat# s#id##qek##
 124 '##h 'im- 'ab##d#k## k##h#as#dek## w#h#uqqeyk## lamm#d##nî
 125 'ab##d#k## - '#nî h#b#în#nî w# 'd## 'h 'd##t#eyk## 126 't# la'##ôt# layhw#h
 h#p##rû tôr#t#ek## 127 'al-k#n 'hab##tî mis##w#t#eyk## mizz#h#b# ûmipp#z
 128 'al-k#n k#l-piqqud#ê k##l yiš#r#tî k#l-'rah# šequer ##n#t#i 129 p#l# 'ôt#
 '#d##w#t#eyk## 'al-k#n n#s##r#t#am nap##ši 130 p#t#ah# d#b##reyk## y# 'ir
 m#b#în p#t##yîm 131 pî-p## 'ar#tî w# 'eš# 'p##h kî l#mis##w#t#eyk## y# 'b##tî
 132 p#n#h- 'lay w#h##nn#nî k#miš#p#t# l# 'h#b#ê š#mek## 133 p# 'may h#k##n
 b# 'im#r#t#ek## w# 'al-taš#let#-bî k##l-'wen 134 p#d##nî m## 'seq '#d##m
 w# 'eš#m#r#h piqqûd#eyk## 135 p#neyk## h# 'r b# 'ab##dek## w#lamm#d##nî
 'et#-h#uqqeyk## 136 pal#g#ê-mayim y#r#d#û 'én#y 'al l#'-š#m#rû t#ôr#t#ek##
 137 s#addîq 'att#h y#hw#h w#y#š#r miš#p#t#eyk## 138 s#iwwît## s#ed#eq
 '#d##t#eyk## we' #mûn#h m# 'd# 139 s#imm#t#at##nî qin# 't#i kî-š#k##h#û
 d##b##reyk## s##r#y 140 s##rûp##h 'im#r#t##k## m## 'd# w# 'ab##d#k##
 '#h#b##hh 141 s## 'ir 'n#k#tî w#nib##zeh piqqûd#eyk## l# ' š#k##h##tî
 142 s#id##q#t##k## s#ed#eq l# 'ôl#m w#t#ôr#t##k## '#met# 143 s#ar-ûm#s#ôq
 m##s## 'ûnî mis##w#t#eyk## ša' #šu' #y 144 s#ed#eq '#d##w#t#eyk## l# 'ôl#m
 h#b#în#nî w# 'eh##yeh 145 q#r#t#i b##k##l-l#b# 'n#nî y#hw#h h#uqqeyk##
 'es#s##r#h 146 q#r#t#i k#h ôhî '#nî w# 'eš#m#r#h '#d##t#eyk## 147 qiddam#tî
 b#annešep# w# 'šaww# 'h lid##b##r#k## yih##l#tî 148 qidd#mû 'énay
 'aš#murôt# l##t#ah# b# 'im#r#t#ek## 149 qôlî šim# 'h k##h#as#dek## y#hw#h
 k#miš#p#t#ek## h#ayy#nî 150 q#r#b#û r#d##p#ê zimm#h mittôr#t##k## r#h##qû

151 q#rôb# 'att#h y#hw#h w#k##l-mis##w#t#eyk## '#met# 152 qed#em y#d#a'#tî
 m##'#d##t#eyk## kî l#'ôl#m y#sad##t#m 153 r#'#h-'n#yî w#h#all#s##nî
 kî-t#ôr#t##k## l#' š#k##h##tî 154 rîb##h rîb#fî ûg##'l#nî l#im#r#t##k## h#ayy#nî
 155 r#h#ôq m#r#š# 'îm y#sû '#h kî-h#uqqeyk## l# d##r#sû 156 rah##meyk## rabbîm
 y#hw#h k#miš#p#t#eyk## h#ayy#nî 157 rabbîm r#d##p#ay w#s##r#y
 m##'#d##w#t#eyk## l# n#t#t#fî 158 r# 'ît#b##g##d#îm w#et##qôt##t##h '#ser
 'im#r#t##k## l# š#m#rû 159 r#'h kî-p#iqqûd#eyk## '#h#b##tî y#hw#h
 k#h#as#d#k## h#ayy#nî 160 r#'s-d#b##r#k## '#met# ûl#ôl#m k#l-miš#pat#
 s#id##qek## 161 ##'îm r#d##p#ûnî h#inn#m ûmidd#b##r#k## p#h#ad# libbî 162 ####
 '#n#k#f 'al-'im#r#t#ek## k#môs##' š#l#l r#b# 163 šequer ##n#t#fî wa'##t#a'##b##h
 tôr#t##k## 'h#b##tî 164 šeb#a' bayyôm hillal#tîk## 'al miš#p#t#ê s#id##qek##
 165 š#lôm r#b# l# #h#b##t ôr#t#ek## w#ê-n-l#mô mik##šôl 166 #ibbar#tî
 lišû '#t##k## y#hw#h ûmis##w#t#eyk## '##t#fî 167 š#m#r#h nap##šî '#d##t#eyk##
 w# #h#b##m m##'#d# 168 š#mar#tî p#iqqûd#eyk## w# '##t#eyk## kî
 k##l-d#r#k#ay neg##dek## 169 tiq#rab# rinn#t#fî l#p##neyk## y#hw#h
 kid##b##r#k## h#b##nî 170 t#b#ô t#h#inn#t#fî l#p##neyk## k#im#r#t##k##
 has#s#l#nî 171 tabba'##p##t#ay t#hill#h kî t##lamm#d##nî h#uqqeyk##
 172 ta' an l#šônî 'im#r#t#ek## kî k##l-mis##w#t#eyk## s#s#ed#eq 173 t#hî-y#d##k##
 l#'##z#r#nî kî p#iqqûd#eyk## b##h##r#tî 174 t# ab##tî lišû '#t##k## y#hw#h
 w#t#ôr#t##k## ša'##y 175 t#h#fî-nap##šî ût##hal#lekk# ûmiš#p#t#ek##
 ya'##z#runî 176 t# 'ît#fî k##eh '##b##d# baqq#š 'ab##dek## kî mis##w#t#eyk## l#'
 š#k##h##tî 120 1 šîr hamma'##lôt# 'el-y#hw#h bas#s##r#t##h llî q#r# t#fî
 wayya'##n#nî 2 y#hw#h has#s#l#h nap##šî mi###p#at#-šequer mill#šôn r#miyy#h
 3 mah-yyitt#n l#k## ûmah-yy#sîp# l#k# l#šôn r#miyy#h 4 h#is#s#ê g#ibbôr
 š#nûnîm 'im gah##lê r#t##mîm 5 'oy#h-lî kî-g#ar#tî mešek# š#k#an#tî 'im- 'h#lê
 q#d##r 6 rabbat# š#k##n#h-l#hh nap##šî 'im #ôn#' š#lôm 7 '#nî-š#lôm w#k#f
 '#d#abb#r h#mm#h lammil#h##m#h 121 1 šîr lamma'##lôt# 'e###' 'ênay
 'el-heh#rîm m##ayin y#b##' ez#rî 2 'ez#rî m# 'im y#hw#h '##h š#mayim
 w# #res# 3 'al-yitt#n lammôt# rag##lek## 'al-y#nûm š#m#rek## 4 hinn#h
 l#-y#nûm w#l# 'yîš#n šôm#r yi##r# l# 5 y#hw#h š#m#rek## y#hw#h s#ill#k##
 'al-yad# y#mînek## 6 yôm#m hašsemeš l#-yakkekk#h w#y#r#ah# ball#y#l#h
 7 y#hw#h yiš#m#r#k## mikk#l-r# 'yiš#m#r 'et#-nap##šek## 8 y#hw#h
 yiš#m#r-s##'##k## ûb#ô'ek## m# 'att#h w# 'ad#- 'ôl#m 122 1 šîr hamma'##lôt#
 l#d##wid# ##mah##tî b# '##m#rîm l# bêt# y#hw#h n#l#k# 2 '#m#d#ôt# h#yû
 rag##lênû biš##rayik# y#rûš#l#im 3 y#rûš#laim habb#nûy#h k# 'îr
 šeh#ubb#r#h-l#hh yah##d#w 4 šeš#m 'lû š#b##t#fîm šib##t#ê-y#hh '#d#ût#
 l#y#r# 'l 1 l#h#d#ôt# l#š#m y#hw#h 5 kî š#mm#h y#š#b#û k#is# 'ôt# l#miš#p#t#
 kis# 'ôt# l#b#êt# d#wîd# 6 ša'##lû š#lôm y#rûš#l#im yiš#l#yû 'h#b##yik#
 7 y#hî-š#lôm b#h#êl#k# šal#w#h b# 'ar#m#nôt##yik# 8 l#ma' an 'ah#ay w#r# 'y#
 '#d#abb#r#h-nn#' š#lôm b#k# 9 l#ma' an bêt#-y#hw#h '#l#hênu '#b#aq#š#h t#ôb#
 l#k# 123 1 šîr hamma'##lôt# '#leyk## n###'t#fî 'et#- 'ênay hayy#š#b#fî baš#m#yim
 2 hinn#h k##'êné '#b##d#îm 'el-yad# '#d#ônêhem k# 'êné šip##h##h 'el-yad#
 g#b#ir#t#hh k#n 'ênenû 'el-y#hw#h '#l#hênu 'ad# šeyy#h##nn#nû 3 h##nn#nû
 y#hw#h h##nn#nû kî-rab# ##b#a'##nû b#ûz 4 rabbat# ##b##'##h-l#hh nap##š#nû
 halla'ag# hašsa'##nannîm habbûz lig##'êônîm 124 1 šîr hamma'##lôt# l#d##wid#
 lûlê y#hw#h šeh#y#h l#nû y#mar-n#' yi##r# 'l 2 lûlê y#hw#h šeh#y#h l#nû
 b#qûm '#lênû '#d##m 3 '#zay h#ayyîm b#l# 'ûnû bah##rôt# 'app#m b#nû 4 '#zay

hammayim š#t##p#ûnû nah##l#h '#b#ar ‘al-nap##š#nû ⁵ ’#zay ‘#b#ar
 ‘al-nap##š#nû hammayim hazzêd#ônîm ₆ b#rûk# y#hw#h šell#’ n#t##n#nû
 t#erep# l#šinnêhem ₇ nap##š#nû k#s#ippôr nim#l#t##h mippah# yôq#šîm happah#
 niš#b#r wa’#nah##nû nim#l#t##nû ₈ ‘ez#r#nû b#š#m y#hw#h ‘###h š#mayim
 w#’#res# **125** ₁ šîr hamma‘#lôt# habb#t##h#îm bayhw#h k#har-s#iyyôn
 l#-yimmôt# l#‘ôl#m y#š#b# ₂ y#rûš#laim h#rîm s#b#fb# l#hh wayhw#h s#b#f#b#
 l#‘ammô m#att#h w#‘ad#-‘ôl#m ₃ kî l#’ y#nûah# š#b#et# h#reša‘ ‘al gôral
 has#s#addîqîm l#ma‘an l#’-yiš#l#h#û has#s#addîqîm b#‘aw#l#t##h y#d#êhem
₄ hêt#f#b##h y#hw#h lat#t#ôb#f#m w#lîš#rîm b#libbôt##m ₅ w#hammat#t#f#m
 ‘aqal#qallôt##m yôlik##m y#hw#h ‘et#-p#‘lê h#’#wen š#lôm ‘al-yi##r#’#l
126 ₁ šîr hamma‘#lôt# b#šûb# y#hw#h ‘et#-š#b#f#t##nû rinn#h ’#z y#’m#rû b#aggôyim hig##dîl
₂ y#hw#h la‘##ôt# ‘im-’#lleh ₃ hig##dîl y#hw#h la‘##ôt# ‘imm#nû h#yînû
##m#h#îm ₄ šûb##h y#hw#h ‘et#-š#b#f#t##nû ka’#p#iôqîm banneg#eb# ₅ hazz#r#‘îm
b#d#im#‘#h b#rinn#h yiq#s##rû ₆ h#lôk# y#l#k# ūb##k##h n###,
mešek#-hazz#ra‘ b#’-y#b#ô’ b##rinn#h n###, ’#lumm#t##yw **127** ₁ šîr
hamma‘#lôt# liš#l#m#h ‘im-y#hw#h l#’-yiš#m#r-‘îr š#w#’ š#qad# šôm#r ₂ š#w#’ l#k#em
b#ôn#yw bô ‘im-y#hw#h l#’-yiš#m#r-‘îr š#w#’ š#qad# šôm#r ₂ š#w#’ l#k#em
maš#kîmê qûm m#‘ah##rê-še#et# ’#k##lê leh#em h#‘s##b#îm k#n yitt#n
lîd#îd#ô š#n#’ ₃ hinn#h nah##lat# y#hw#h b#nîm ##k##r p#rî habb#t#en
₄ k#h#is#s#îm b#yad#-gibbôr k#n b#nê hann#‘ûrîm ₅ aš#rê haggeb#er ’#ser mill#’
‘et#-’aš#p#t#ô m#hem l#’-y#b##sû kî-y#d#abb#rû ’et#-’ôy#b#îm bašš#‘ar
128 ₁ šîr hamma‘#lôt# aš#rê k#l-y#r#’ y#hw#h hah#l#k# bid##r#k##yw ₂ y#g#âa‘
kappeyk## kî t##’k##l aš#reyk## w#t#ôb# l#k# ₃ eš#t#k## k#g#ep#en p#riyy#h
b#yar#k#t#ê b#é#ek## b#neyk## kiš#t#lê zêt#f#m s#b#f#b# l#şul#h##nek##
₄ hinn#h k#f#-k##n y#b##rak# g#b#er y#r#’ y#hw#h ₅ y#b##rek##k## y#hw#h
mis#s#iyyôn ûr#’#h b#t#ûb# y#rûš#l#im k#l y#mê h#ayyeyk## ₆ ûr#’#h-b##nîm
l#b##neyk## š#lôm ‘al-yi##r#’#l **129** ₁ šîr hamma‘#lôt# rabbat# s##r#rûnî
minn#‘ûray y#’mar-n#’ yi##r#’l ₂ rabbat# s##r#rûnî minn#‘ûr#y gam l#’-y#k##lû
lî ₃ ‘al-gabbî h##r#sû h##r#šîm he’#rîk#û l#ma‘nît##m ₄ y#hw#h s#addîq
qis#s##s# ‘#b#ôt# r#s#’im ₅ y#b##sû w#yiss#g#û ’#h#ôr k#l ##n#’ê s#iyyôn
₆ yih#yû kah##s#îr gaggôt# šeqqad##mat# š#lap# y#b##š ₇ sell#’ mill#’ k#appô
qôs##r w#h#is##nô m#‘amm#r ₈ w#l#’ ’#m#rû h#‘b##rîm bir#kat#-y#hw#h
’#lêk#em b#rak##nû ’et##k#em b#š#m y#hw#h **130** ₁ šîr hamma‘#lôt#
mimma‘#maqqîm q#r#’t#f#k## y#hw#h ₂ ’#d##n#y šîm#‘h b##qôlî tih#yeyn#h
’#z#neyk## qaššub#ôt# l#qôl tah##nûn#y ₃ im-’#w#nôt# tiš#m#r-y#hh ’#d##n#y
mî ya‘#m#d# ₄ kî-‘imm#k## hass#lîh##h l#ma‘an tiww#r#’ ₅ qîwwît#î y#hw#h
qîww#t##h nap##šî w#lid##b##rô hôh##l#tî ₆ nap##šî la‘d##n#y mišš#m#rîm
labb#qer š#m#rîm labb#qer ₇ yah##l yi##r#’l el-y#hw#h kî-‘im-y#hw#h
hah#esed# w#har#b#h ‘immô p##d#ût# ₈ w#hû’ yip##deh ’et#-yi##r#’l mikk#l
’#w#n#t##yw **131** ₁ šîr hamma‘#lôt# l#d##wid# y#hw#h l#’-g##b#ahh libbî
w#l#’-r#mû ‘êny w#l#’-hillak##tî big##d##lôt# ūb##nip##l#’ôt# mimmennî₂
’im-l#’ šiwwît#î w#d#ômam#tî nap##šî k#g##mul ’#lê ‘immô kagg#mul ’#lay
nap##šî ₃ yah##l yi##r#’l el-y#hw#h m#‘att#h w#‘ad#-‘ôl#m **132** ₁ šîr
hamma‘#lôt# z#k#ôr-y#hw#h l#d##wid# ’#t# k#l-‘unnôt#ô ₂ ’#ser niš#ba‘
layhw#h n#d#ar la’#b#f#r ya‘#q#b# ₃ ’im-’#b##’ b#’#hel bêt#î ‘im-’e‘#leh ‘al-‘ere#
y#s#u‘#y ₄ ’im-’ett#n š#nat# l#’êñ#y l#‘ap##‘appay t#nûm#h ₅ ’ad#-’em#s##’

m#qôm layhw#h miš#k#nôt# la’#b#îr ya’#q#b# 6 hinn#h-š#ma’#nûh# b##’ep##r#t##h m#s##’nûh# bi##d#ê-y#‘ar 7 n#b#ô#h l#miš#k#nôt##y#w niš#tah##weh lah#d##m rag##l#yw 8 qûm#h y#hw#h lim#nûh##t#ek## ’att#h wa’#rôn ‘uzzek## 9 k#h#neyk## yil#b#şû-s#ed#eq wah##sîd#eyk## y#rann#nû 10 ba’#b#ûr d#wid# ‘ab##dek## ’al-t#ş#b# p#nê m#şih#ek## 11 niš#ba’-y#hw#h l#d##wid# ’met# l#-y#şûb# mimmenn#h mipp#rî b#it##n#k## ’#şît# l#k#iss#-l#k# 12 ’im-yiš#m#rû b##neyk## b#rît#î w#’#d##t#î zô ’#lamm#d##m gam-b#nêhem ’#d#ê-’ad# y#ş#b#û l#k#iss#-l#k# 13 kî-b##h#ar y#hw#h b#s#iyyôn ’iww#hh l#môš#b# lô 14 z#’t#-m#nûh##t#î ’#d#ê-’ad# p#h-’#ş#b# kî ’iwwit#îh# 15 s#êd##hh b#r#k# ’#b##r#k# ’eb##yôneyh# ’a##bîa’ l#h#em 16 w#k##h#neyh# ’al#bîš yeša’ wah##sîd#eyh# rann#n y#rann#nû 17 š#m ’as##mîah# qeren l#d##wid# ’rak##tî n#r lim#şih#î 18 ’ôy#b##yw ’al#bîš b#şet# w#’#l#yw y#s#fîs# niz#rô 133 1 šîr hamma’#lôt# l#d##wid# hinn#h mah-t#t#ôb# ûmah-nn#’îm şeb#et# ’ah#îm gam-y#h#ad# 2 kaşşemen hat#t#ôb# ’al-h#r#’ş y#r#d# ’al-hazz#q#n z#qan-’ah#r#n şeyy#r#d# ’al-pî middot##yw 3 k#t#al-h#er#môn şeyy#r#d# ’al-har#rê s#iyyôn kî š#m s#iww#h y#hw#h ’et#-habb#r#k##h h#ayyîm ’ad#-h#’ôl#m 134 1 šîr hamma’#lôt# hinn#h b#r#k#û ’et#-y#hw#h k#l-’ab##d#ê y#hw#h h#’#m#d#îm b#b#êt#-y#hw#h ballêlôt# 2 ’#û-y#d##k#em q#d#eš üb##r#k#û ’et#-y#hw#h 3 y#b##rek##k## y#hw#h mis#s#iyyôn ’##h š#mayim w#’#res# 135 1 hal#lû y#hh hal#lû ’et#-ş#m y#hw#h hal#lû ’ab##d#ê y#hw#h 2 še’#m#d#îm b#b#êt# y#hw#h b#h#as##rôt# bêt# ’#l#hênu 3 hal#lû-y#hh kî-t#ôb# y#hw#h zamm#rû liš#mô kî n#’îm 4 kî-ya’#q#b# b#h#ar lô y#hh yi##r#’l# lis#g#ull#t#ô 5 kî ’#nî y#d#a’#tî kî-g##d#ôl y#hw#h wa’#d##nênu mikk#l-’l#hîm 6 k#l ’#ser-h##p##s# y#hw#h ’##h başš#mayim üb##’#res# bayyammîm w#k##l-t#hômôt# 7 ma’#leh n##’îm miq#s##h h#’#res# b#r#qîm lamm#t##r ’##h môs##’-rûah# m#’ôs##rôt##yw 8 şehikk#h b#k#ôrê mis##r#yim m#’#d##m ’ad#-b#h#m#h 9 ş#lah# ’#t#ôt# ûm#p##t#îm b#t#ôk##k#î mis##r#yim b#p#ar#’#h üb##k##l-’#b##d##yw 10 şehikk#h gôyim rabbîm w#h#rag# m#l#k#îm ’s#ûmîm 11 l#şih#ôn melek# h#’#m#rî ûl#’ôg# melek# habb#ş#n ûl#k##l mam#l#k#ôt# k#n#’an 12 w#n#t#an ’ar#s##m nah##l#h nah##l#h l#y#r#’l# ’ammô 13 y#hw#h şim#k## l#’ôl#m y#hw#h zik##r#k## l#d##r-w#d##r 14 kî-y#d#în y#hw#h ’ammô w#’al-’#b##d##yw yit##neh##m 15 ’s#abbê haggôyim kesep# w#z#h#b# ma’##h y#d#ê ’#d##m 16 peh-l#hem w#l#’ y#d#abb#rû ’ênyaim l#hem w#l#’ yir#’û 17 ’z#nayim l#hem w#l#’ ya’#zînû ’ap# ’ênyeš-rûah# b#p#îhem 18 k#môhem yih#yû ’##êhem k#l ’#ser-b#t##ah# b#hem 19 bêt# yi##r#’l# b#r#k#û ’et#-y#hw#h bêt# ’ah#r#n b#r#k#û ’et#-y#hw#h 20 bêt# hall#wî b#r#k#û ’et#-y#hw#h yir#’ê y#hw#h b#r#k#û ’et#-y#hw#h 21 b#rûk# y#hw#h mis#s#iyyôn ş#k##n y#rûş#l#im hal#lû-y#hh 136 1 hôd#û layhw#h kî-t#ôb# kî l#’ôl#m h#as#dô 2 hôd#û l#’l#h h#’l#hîm kî l#’ôl#m h#as#dô 3 hôd#û la’#d##nê h#’#d##nîm kî l#’l#m h#as#dô 4 l#’##h nip##l#’ôt# g#d##lôt# l#b#addô kî l#’ôl#m h#as#dô 5 l#’##h haşş#mayim bit##b#ûn#h kî l#’ôl#m h#as#dô 6 l#r#qa’ h#’#res# ’al-hamm#yim kî l#’ôl#m h#as#dô 7 l#’##h ’ôrîm g#d##lîm kî l#’ôl#m h#as#dô 8 ’et#-haşsemeş l#mem#šelet# bayyôm kî l#’ôl#m h#as#dô 9 ’et#-hayy#r#ah# w#k#ôk##b#îm l#mem#ş#lôt# ball#y#l#h kî l#’ôl#m h#as#dô 10 l#makk#h mis##rayim bib##k#ôrêhem kî l#’ôl#m h#as#dô 11 wayyôs##’ yi##r#’l# mittôk##m kî l#’ôl#m h#as#dô 12 b#y#d# h##z#q#h üb#iz#rôa’ n#t#ûy#h kî l#’ôl#m h#as#dô 13 l#g##z#r

yam-sûp# lig##z#rîm kî l#‘ôl#m h#as#dô ₁₄ w#he‘#b#îr yi##r#’#l b#t#ôk#ô kî l#‘ôl#m h#as#dô ₁₅ w#ni‘#r par#‘#h w#h#êlô b##yam-sûp# kî l#‘ôl#m h#as#dô ₁₆ l#môlîk# ‘ammô bammid##b#r kî l#‘ôl#m h#as#dô ₁₇ l#makk#h m#l#k#fîm g#d##lîm kî l#‘ôl#m h#as#dô ₁₈ wayyah#r#g# m#l#k#fîm ’addîrîm kî l#‘ôl#m h#as#dô ₁₉ l#sîh#ôn melek# h#‘#m#rî kî l#‘ôl#m h#as#dô ₂₀ ûl#‘ôg# melek# habb#s#n kî l#‘ôl#m h#as#dô ₂₁ w#n#t#an ‘ar#s##m l#nah##l#h kî l#‘ôl#m h#as#dô ₂₂ nah##l#h l#yi##r#’#l ‘ab##dô kî l#‘ôl#m h#as#dô ₂₃ šebb#šip##l#nû z#k#ar l#nû kî l#‘ôl#m h#as#dô ₂₄ wayyip##r#q#nû mis#s##rênu kî l#‘ôl#m h#as#dô ₂₅ n#t##n leh#em l#k##l-b###r kî l#‘ôl#m h#as#dô ₂₆ hôd#û l#‘#l hašš#m#yim kî l#‘ôl#m h#as#dô ₁ ‘al nah#rôt# b#b#el š#m y#šab##nû gam-b#k#fînû b#z#k##r#nû ‘et#-s#iyyôن ₂ ‘al-‘#r#b#fîm b#t#ôk##hh t#lînû kinn#rôt#ênu ₃ kî š#m š#’lûnû šôb#ênu dib##rê-šîr w#t#ôl#lênu #im#h##h šîrû l#nû mišîr s#iyyôن ₄ ‘êk# n#šîr ‘et#-šîr-y#hw#h ‘al ‘ad##mat# n#k##r ₅ ‘im-‘eš#k#h##k# y#rûš#l#im tiš#kah# y#mînî ₆ tid##baq-l#šônî l#h#ikkî ‘im-l#’ ‘ez#k#r#k#fî ‘im-l#’ ‘a#leh ‘et#-y#rûš#laim ‘al r#’š #im#h##t#fî ₇ z#k##r y#hw#h lib##nê ’#d#ôm ’#t# yôm y#rûš#l#im h#‘#m#rîm ‘rû ‘rû ‘ad# hay#sôd# b#hh ₈ bat#-b#b#el hašš#d#ûd##h ‘aš#rê šey#šallem-l#k# ‘et#-g#mûl#k# šegg#mal#t l#nû ₉ ‘aš#rê šeyy#’h##z w#nipp#s# ‘et#-‘#l#layik# ‘el-hass#la‘ ₁₃₈ ₁ l#d##wid# ‘ôd##k## b##k##l-libbî neg#ed# ‘#l#hîm ‘#zamm#rek# ₂ ‘eš#tah##weh ‘el-hêk#al q#d##š#k## w#’ôd#eh ‘et#-š#mek## ‘al-h#as#d#k## w#‘al-’#mittek## kî-hig##dal#t# ‘al-k#l-šim#k## ‘im#r#t#ek## ₃ b#yôm q#r#’t#î wattâ‘n#nî tar#hib##nî b##nap##šî ‘#z ₄ yôd#ûk## y#hw#h k#l-mal#k#fî ‘#res# kî š#m#‘û ‘im#rê-p#îk## ₅ w#y#šîrû b#d#ar#k#fî y#hw#h kî g##d#ôl k#b#ôd# y#hw#h ₆ kî-r#m y#hw#h w#š#p##l yir#’eh w#g##b##hha mimmer#h##q y#y#d##‘ ₇ ‘im-‘#l#k# b#qereb# s##r#h t#h#ayy#nî ‘al ‘ap# ‘y#b#ay tiš#lah# y#d#ek## w#t#ôšî#nî y#mînek## ₈ y#hw#h yig##m#r ba‘#d#î y#hw#h h#as#d#k## l#‘ôl#m ma‘#fî y#d#eyk## ‘al-terep# ₁₃₉ ₁ lam#nas#s##ah# l#d##wid# miz#môr y#hw#h h##qar#tanî watt#d##‘ ₂ ‘att#h y#d#a‘#t# šib##tî w#qûmî ban#t#h l#r#‘î m#r#h#ôq ₃ ‘#r#h#fî w#rib##‘î z#rît## w#k##l-d#r#k#ay his#kan#t#h ₄ kî ‘en mill#h bil#šônî h#n y#hw#h y#d#a‘#t# k#ull#hh ₅ ‘#h#ôr w#qed#em s#ar#t#nî watt#set# ‘#lay kappek##h ₆ p#lî#h d#a‘at# mimmennî ni##g#b##h l#‘-’ûk#al l#hh ₇ ‘#n#h ‘#l#k# m#rûh#ek## w#‘#n#h mipp#neyk## ‘eb##r#h# ₈ ‘im-‘essaq š#mayim š#m ‘#tt#h w#‘as#s#fî‘#h šš#’ôl hinnekk# ₉ ‘e###’ k#an#p#fî-š#h#ar ‘eš#k#n#h b#‘ah##rît# y#m ₁₀ gam-š#m y#d##k## t#an#h##nî w#t##‘h##z#nî y#mînek## ₁₁ w#‘mar ‘ak#-h##sek# y#šûp##nî w#lay#l#h ‘ôr ba‘#d##nî ₁₂ gam-h##sek# l#‘-yah##šîk# mimmek## w#lay#l#h kayyôm y#‘îr kah##šêk##h k#‘ôr#h ₁₃ kî-‘att#h q#nît## k#il#y#t##y t#sukk#nî b#b#et#en ‘immî ₁₄ ‘ôd##k## ‘al kî nôr##‘ôt# nip##lêt#i nip##l#‘im ma‘##eyk## w#nap##šî y#d#a‘at# m#‘#d# ₁₅ l#‘-nik##h#ad# ‘#s##mî mimmek## ‘#šer-‘u##êt#fî b#ass#t#er ruqqam#tî b#t#ah##tiyyôt# ‘#res# ₁₆ g#l#mî r#‘û ‘êneyk## w#‘al-sip##r#k## kull#m yikk#t##b#û y#mîm yus#s##rû w#lô ‘eh##d# b#hem ₁₇ w#lî mah-yy#q#rû r#‘eyk## ‘#l meh ‘#s##mû r#‘shem ₁₈ es#p#r#m m#h#ôl yir#bûn h#qîs##t#î w#‘ôd#î ‘imm#k# ₁₉ ‘im-tiq#t##l ‘#lôhha r#š#‘ w#‘an#sê d##mîm sûrû mennî ₂₀ ‘#šer y#‘m#ruk## lim#zimm#h n##u lašš#w#‘ ‘#reyk## ₂₁ h#lô‘-m##an#‘eyk## y#hw#h ‘e##n#‘ûb#it##qôm#meyk## ‘et##qôt##t# ₂₂ tak##lît# ‘in#‘#h ##n#‘t#îm l#‘oy#b#îm h#yû lî ₂₃ h##q#r#nî ‘#l w#d#a‘ l#b##b#fî b#h##n#nî w#d#a‘ #ar#‘app#y ₂₄ ûr#‘#h ‘im-derek#-‘s#eb# bî ûn#h##nî b#d#erek# ‘ôl#m

lam#nas#s##ah# miz#môr l#d##wid# 2 h#all#s##nî y#hw#h m#’#d##m r#‘ m#’îš
 h##m#sîm tin#s##r#nî 3 ’#ser h##š#b#û r#‘ôt# b#l#b# k#l-yôm y#g#ûrû
 mil#h##môt# 4 š#n#nû l#šôn#m k#mô-n#h##š h##mat# ‘ak##šûb# tah#at#
 ##p##t#êmô sel#h 5 š#m#r#nî y#hw#h mîd#ê r#š#‘ m#’îš h##m#sîm tin#s##r#nî
 ’#ser h##š#b#û lid##h#ôt# p#‘m#y 6 t##m#nû-g##’im pah# lî wah##b##lîm
 p#r##û rešet# l#yad#-ma‘#g#l m#q#šîm š#t#û-lî sel#h 7 ’#mar#î layhw#h ’#lî
 ’#tt#h ha’#zîn#h y#hw#h qôl tah##nûn#y 8 y#hôih ’#d##n#y ‘#z y#šû’#t#î
 sakk#t##h l#r#’šî b#yôm n#seq 9 ’al-titt#n y#hw#h ma’#wayyê r#š#‘ z##m#mô
 ’al-t#p##q y#rûmû sel#h 10 r#’š m#sibb#y ’#mal ##p##t#êmô y#k#ass#mô
 11 yimmôt#û ’lêhem geh##lîm b#’#š yappil#m b#mah#m#rôt# bal-y#qûmû 12 ’îš
 l#šôn bal-yikkôن b#’#res# ’îš-h##m#s r#‘ y#s#ûd#ennû l#mad##h##p##t#
 13 y#d#a‘#tî kî-ya‘##eh y#hw#h dîn ’#nî miš#pat# ’eb##y#nîm 14 ’ak# s#addîqîm
 yôd#û liš#mek## y#š#b#û y#š#rîm ’et#-p#neyk## 141 1 miz#môr l#d##wid#
 y#hw#h q#r#’t#îk## h#ûš#h llî ha’#zîn#h qôlî b#q#r#’î-l#k# 2 tikkôن t#p#ill#t#î
 q#t##ret# l#p##neyk## ma##’at# kappay min#h#at#- ’#reb# 3 šît##h y#hw#h
 š#m#r#h l#p#î nis#s##r#h ‘al-dal ##p##t##y 4 ’al-tat#-libbî l#d##b##r r#‘
 l#hit##’ôl#l ’#lilôt# b#reša‘ ’et#-’îšîm p#’#lê-’#wen ûb#al-’el#h#am
 b#man#’ammêhem 5 yehel#m#nî-s#addîq h#esed# w#yôk#îh##nî semen r#’š
 ’al-y#nî r#’šî kî-’ôd# ût##p#ill#t#î b#r#’ôt#êhem 6 niš#m#t#û b#îd#ê-sela‘
 š#p##t#êhem w#š#m#’û ’#m#ray kî n#’#mû 7 k#mô p##l#ah# ûb##q#a‘ b#’#res#
 nip##z#rû ’#s##mênu l#p#î š#’ôl 8 kî ’#leyk## y#hwih ’#d##n#y ‘ên#y b#k##h
 h##sît#î ’al-t#’ar nap##šî 9 š#m#r#nî mîd#ê p#ah# y#q#šû lî ûm#q#šôt# p#’#lê
 ’#wen 10 yipp#lû b##mak##m#r#yw r#š#’im yah#ad# ’#n#k#î ’ad#-’e’#b#ôr
 142 1 ma##kîl l#d##wid# bih#yôt#ô b#amm#’#fr#h t##p#ill#h 2 qôlî ’el-y#hw#h
 ’ez#’#q qôlî ’el-y#hw#h ’et##h#ann#n 3 eš#p#k# l#p##n#yw #fî#s##r#t#î
 l#p##n#yw ’aggîd# 4 b#hit##’att#t##p# ‘#lay rûh#î w#’att#h y#d#a‘#t# n#t#fb##t#î
 b#’#rah#-zû ’#hall#k# t##m#nû p#ah# lî 5 habbêt# y#mîn ûr#’#h w#’ên-lî makkîr
 ’#b#ad# m#nôs mimmennî ’ên dôr#š l#nap##šî 6 z#’aq#î ’#leyk## y#hw#h
 ’#mar#î ’att#h mah##sî h#el#qî b#’eres# hah#ayyîm 7 haq#šîb##h ’el-rinn#t#î
 kî-d#allôt#î m#’#d# has#s#îl#nî m#r#d##p#ay kî ’#m#s#û mimmennî 8 hôs#î’#h
 mimmas#g#r nap##šî l#hôd#ôt# ’et#-š#mek## bî yak##tirû s#addîqîm kî
 t#ig##m#l ’#l#y

Biblia Hebraica Stuttgartensia as released by the TanakhML Project is based on the following edition hosted and distributed by the Oxford Text Archive (<http://ota.ahds.ac.uk/>): **FILE DESCRIPTION Title Statement** *Title* Bible. O.T. Hebrew. Biblia Hebraica Stuttgartensia [Electronic resource]: (Michigan-Clairemont text) *Editors* Kittel, Rudolf, 1853-1929. Alt, Albrecht, 1883-1956. Eissfeldt, Otto, 1887-. Kahle, Paul, 1875-1964. Elliger, Karl, 1901-1977. Rudolph, Wilhelm, 1891-. *Name* Whitaker, Richard E.. Parunak, H. Van Dyke *Responsibility* creation of machine-readable version **Edition Statement** *Edition* Rev. ed. / Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (Project) *Extent* Text data. (1 file : ca. 3240 kilobytes) **Publication Statement** *Date* 1987-02-07 *Name* Oxford Text Archive. *Oxford Address* Oxford University Computing Services. 13 Banbury Road. Oxford. OX2 6NN. *info@ota.ahds.ac.uk* *IDNO* bibl0525 *Availability* Freely available for non-commercial use provided that this header is included in its entirety with any copy distributed. From the printed Code manual deposited with the electronic text: "The project was made possible ... by the gracious release granted by the Deutsche Bibelstiftung, Stuttgart, publishers of Biblia Hebraica Stuttgartensia." **Notes Statement** *Notes* Mode of access: Online. OTA website. Title proper taken from printed records held at the Oxford text Archive. Coded transliteration of printed version. "The Hebrew text used in the [Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS)] project was encoded under the direction of Richard Whitaker (Claremont Institute for Antiquity and Christianity) and H. Van Dyke Parunak (University of Michigan Computer Center) ... and has been corrected by the Jerusalem team with the aid of the Maredsous Data Bank"--Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS). vol. 1. p. 8.. This revised edition overseen by Emanuel Tov and Robert A. Kraft. Publication based on this text: Computer Assisted Tools for Septuagint Studies (CATSS) / project directors, Robert A. Kraft [and] Emanuel Tov. -- Atlanta, Ga. : Scholars Press, 1986- . -- (Society of Biblical Literature. Septuagint and cognate studies series ; no. 20). -- Contents: Vol. 1. Ruth / [by] John R. Abercrombie, William Adler, Robert A. Kraft [and] Emanuel Tov. -- ISBN 0-89130-978-0 (v. 1 : alk. paper). -- ISBN 0-89130-979-9 (v. 1 : pbk. : alk. paper). **Source Description** *Bibliography* Transcribed from: Biblia Hebraica Stuttgartensia quae antea cooperantibus A. Alt, O. Eissfeldt, P. Kahle ediderat R. Kittel / editio funditus renovata, adjuvantibus H. Bardtke ... [et al.] cooperantibus H.P. Rüger et J. Ziegler ; ediderunt K. Elliger et W. Rudolph ; textum Masoreticum curavit H.P. Rüger, Masoram elaboravit G.E. Weil. -- Stuttgart : Deutsche Bibelstiftung, 1977. -- Prolegomena in German, English, French, Spanish and Latin. -- Added title and text in Hebrew: Torah, Neviim u-Khetuvim. -- ISBN 3-43805218-0. **ENCODING DESCRIPTION Project Description** *Project* The aim of this project was to produce the first complete machine-readable Old Testament text in the public domain **Sampling Declaration** *Sampling* **Editorial Declaration** *Editors* Encoding format: Plain text. Text transcribed using a code: please apply to the Oxford Text Archive for detailed printed information. From the Printed code manual: "This text is a complete transcription of the graphical form of the Massoretic text, as recorded in Biblia Hebraica Stuttgartensia, with as little analysis as possible ... Experience indicates that if graphical details are leveled out by recording only analysis, inevitably those very details will be needed later. We have recorded as much as possible at the outset. Our overriding rule had been, "Code what is WRITTEN, not what is MEANT.". 95% of the text employs capital letters **Tags Declaration References Declaration** *Reference Class Declaration* *Bibliography* Oxford Text Archive Subject Headings *Bibliography* Library of Congress Subject Headings **PROFILE DESCRIPTION Creation Date** [198-?] **Language Usage** *Language* Hebrew **Text Class** *Keyword* Sacred texts **Keyword REVISION DESCRIPTION Change Date** 06 Sep. 2000 *Name* Webb, Anton *Responsibility* Cataloguer *Item Header* changed in accordance with ISBD(ER) guidelines and expanded. Validated in the TEI Lite DTD using XMetal 2.0 **Change Date** 14 Jan 1998 *Name* Burnard, Lou *Responsibility* cvt (converter) *Item Header* auto-generated from TOMES **Change Date** 1990-1991 *Name* Day, Michael *Responsibility* edt (Editor) *Item* The following information was at the beginning of a MARC record used to generate this TEI header, and may contain useful information: FIELDS SUBJECT TO REVISION: 506.